

## IMPfung

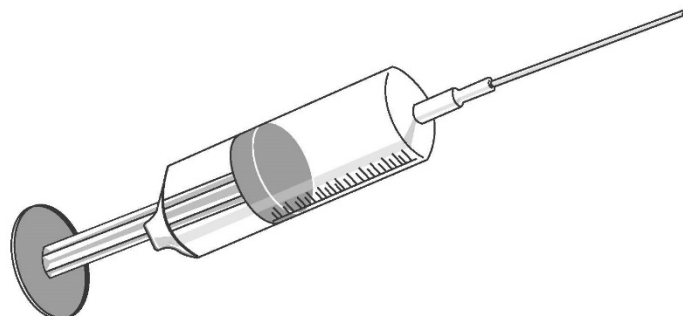
Gott sei Dank wurde gleich zu Beginn der Coronakrise sehr viel Geld investiert, damit schnell ein Impfstoff entwickelt werden kann. Manche haben Angst, dass die Impfstoffe nicht sicher sein könnten, weil sie sehr schnell entwickelt wurden. Sie sind aber sorgfältig getestet worden.

Wie Ihr wisst, ist die Impfung nicht verpflichtend. Wir können aber erst wieder zu einem normalen Leben zurückkehren, wenn mindestens 70% der Menschen in Deutschland geimpft sind. Dann kann sich das Virus nicht mehr schnell verbreiten.

Zurzeit wird in Deutschland mit vier Impfstoffen geimpft: Biontech/Pfizer, Moderna, AstraZeneca und Johnson&Johnson.

Es hat in den letzten Wochen einige Fragen zu AstraZeneca gegeben, weil die Nebenwirkungen bei manchen sehr stark sind. Es gab sogar einige Fälle von Blutgerinnseln. Da diese alle bei Frauen unter 60 Jahren aufgetreten sind, wurde der Impfstoff nur noch bei älteren Menschen eingesetzt. Jetzt wird er in Berlin nur noch bei Menschen eingesetzt, die mit dem Impfen noch nicht an der Reihe sind, aber geimpft werden wollen.

Zudem schützen uns AstraZeneca und Johnson&Johnson nicht so gut vor einer erneuten Ansteckung wie die anderen Impfstoffe. Sie schützen uns aber ziemlich sicher davor, so schwer zu erkranken, dass wir auf die Intensivstation müssen.



Nun zum zweiten Thema, der Impfreiheitenfolge:

Weil noch nicht so viel Impfstoff produziert werden konnte, können wir erst nach und nach geimpft werden. Da die Krankheit für Ältere am gefährlichsten ist, wurden seit Ende Dezember zunächst die über 80-jährigen geimpft. Nun sind schon fast alle Menschen über 70 geimpft und als nächstes sind die über 60-jährigen an der Reihe. Hinzu kommen Menschen mit bestimmten chronischen Erkrankungen (siehe Liste auf der nächsten Seite) und einige Berufsgruppen.

Wenn ihr zu diesen Gruppen gehört, könnt ihr - mit oder ohne Code - sofort einen Termin vereinbaren: (Entweder übers Internet [www.service.berlin.de/corona](http://www.service.berlin.de/corona) oder über die Telefonnummer 030/90 28 22 00).

Mehr dazu findet ihr (auf Deutsch) hinter dem ersten QR-Code. Hinter dem zweiten QR-Code verbirgt sich ein aktueller Artikel zur Impfreiheitenfolge (Arabisch). Der dritte QR-Code führt zu einem Video des Berliner Senats, in dem das Wichtigste zur Impfung auf Arabisch erklärt wird.



## لقاح (تطعيم) كورونا

ننشر إليكم بعض المعلومات الأساسية من ولاية برلين عن اللقاح (التطعيم) الذي يحمينا من فيروس كورونا:  
الحمد لله أن الحكومات صرّفت مبالغ كبيرة من بداية الأزمة حتى يتم تطوير لقاح ضد فيروس كورونا بأقصى سرعة. يخاف البعض من أمانة هذه اللقاحات لأنها تم تطويرها على العجل ولكن تم اختبارها بشكل دقيق.  
اللقاح غير إلزامي ولكن لا يمكن العودة إلى حياة طبيعية إلا بعد لقاح ٧٠٪ من السكان. بعدها لا يمكن للفيروس أن ينتشر بسهولة.  
هناك أربعة أنواع من اللقاح:

Biontech/Pfizer بيونتك/فايزر  
Moderna موديرنا  
AstraZeneca أسترازينيكا  
Johnson & Johnson جونسون & جونسون

يتردد الكثير أمام لقاح AstraZeneca لأن أعراضه الجانبية أقوى من غيره. ثم لأنه لا يحمينا بشكل شبه كامل من العدوى. ولكنه يحمينا بشكل جيد من الأعراض التي قد توصلنا إلى العناية المشددة. أي بغض النظر عن نوع اللقاح: هو يحمينا في كل الأحوال.

ولكن هناك موضوع ثاني متعلّق بـ AstraZeneca: في شهر نيسان جمّدت ولاية برلين تطعيم الأشخاص ما دون الـ ٦٠ من عمرهم بـ AstraZeneca بعد حدوث جلطات عند عدد قليل من النساء ما دون الـ ٦٠ من عمرهم (الحالات نادرة للغاية ولم يحدث ذلك في برلين إطلاقاً) ولكن الاحتياط واجب ...  
بعد البحث في الموضوع والتأكد من سلامة اللقاح قرّرت حكومة برلين ألا تستخدم لقاح أسترازينيكا إلا لمن يطلب اللقاح به وهكذا فتحت المجال أمام الأشخاص الذين لم يأتي دورهم بعد في إمكانهم ترتيب موعد عند طبيب العائلة للحصول عليه.  
وهنا ننتقل إلى الموضوع الثاني: الأولويات في التطعيم.

من الطبيعي أن إنتاج الكمية المطلوبة من اللقاح يتطلب إلى الوقت. لذلك قررت الحكومة الألمانية أن يتم لقاح الكبار في السن أولاً وذلك لأن الفيروس يشكل خطراً كبيراً عليهم. بدأت حملة التطعيم في بداية هذا العام بالمسنين من عمر ٨٠ سنة وما فوق. تم بعد ذلك تطعيم الفئة العمرية ما بين الـ ٧٠ والـ ٧٩ من عمرهم. تم إبلاغ هذه الفئات عن طريق رسالة تحتوي على رقم (كود).

يتم حالياً تطعيم الفئة العمرية ما بين الـ ٦٠ والـ ٦٩ من عمرهم إضافة لمن يعاني من الأمراض المزمنة (أنظر إلى الجدول أدناه) والعاملين في بعض القطاعات.  
إذا كنتم من هذه الفئات في إمكانكم ترتيب موعد على الفور في أحد مراكز التطعيم عن طريق الهاتف 030 / 90 28 22 00 أو عبر الإنترنت [www.service.berlin.de/corona](http://www.service.berlin.de/corona) إما مع ذكر الرقم (الكود) أو بذكر سبب انتمائكم للفئات المذكورة فقط.

من المتوقع أن يتم رفع أولويات التطعيم خلال شهر حزيران (يونيو) لتوفّر كميات كافية من الجرعات. تجدون معلومات إضافية (باللغة الألمانية) في الـ QR-Code الأول. الـ QR-Code الثاني يؤدي إلى معلومات إضافية باللغة العربية. أما الـ QR-Code الثالث فيؤدي إلى فيديو حول اللقاح، أنتجته حكومة برلين وترجمته إلى العربية.

الأمراض المزمنة المعنية التي تنتمي إلى الدرجة الأولى هي:

Trisomie 21	متلازمة داون
nach Organtransplantation	بعد زراعة أعضاء
Demenz	ألزهايمر أو ما يشبه ذلك
geistige Behinderung	الإعاقة العقلية
schwere psychiatrischer Erkrankung (bipolare Störung, Schizophrenie, schwere Depression)	الأمراض النفسية الصعبة مثل اضطراب ثنائي القطب أو الفصام أو الاكتئاب الحاد
akute Krebserkrankungen	مرض السرطان الحاد
schwere chronische Lungenerkrankungen (z.B. interstitielle Lungenerkrankung, COPD, Mukoviszidose)	أمراض الرئة الصعبة مثل المرض الرئوي الخلالي أو داء الانسداد الرئوي المزمن أو تليف كيسي
Muskeldystrophien oder vergleichbaren neuromuskulären Erkrankungen	ضمور عضلي أو ما يشبه ذلك
Diabetes mellitus mit Komplikationen	مرض السكري صعب التحكم به
Leberzirrhose oder einer anderen chronischen Lebererkrankung	تشمّع الكبد أو أمراض مزمنة أخرى تخص الكبد
chronischer Nierenerkrankung	أمراض مزمنة تخص الكليتين
Adipositas (mit Body Mass Index über 40)	السمنة (مؤشر كتلة الجسم فوق الـ ٤٠)

الأمراض المزمنة المعنية التي تنتمي إلى الدرجة الثانية هي:

behandlungsfreie Krebserkrankungen	أمراض سرطانية لا تحتاج إلى علاج في الوقت الحالي
Immundefizienz oder HIV-Infektion	خلل في المناعة أو الإصابة بفيروس نقص المناعة (الأيدز)
Autoimmunerkrankungen	أمراض المناعة الذاتية
rheumatologische Erkrankungen	الأمراض الرثوية
Herzinsuffizienz	قصور القلب
Arrhythmie	اضطرابات في دقات القلب
Schlaganfall	جلطة دماغية
Asthma	الربو
chronisch entzündliche Darmerkrankung	أمراض الأمعاء الالتهابية
Morbus Crohn, Colitis ulcerosa	أمراض التهاب القولون
Diabetes mellitus ohne Komplikationen	مرض السكري قابل التحكم به
Adipositas (Body Mass Index über 30)	السمنة (مؤشر كتلة الجسم فوق الـ ٣٠)